

Posudek bakalářské práce

posudek vedoucího práce X		oponentův posudek		
Studijní program	Specializace v pedagogice			
Studijní obor	Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání – Dějepis se zaměřením na vzdělávání			
Název práce	Vyrovnání se s minulostí jako téma románu Berg/Hora od Zdenky Becker(ové)			
Autor/ka práce	Barbora Vildová			
Vedoucí práce	PhDr. Tamara Bučková, Ph.D			
Oponent/ka práce	Doc. PhDr. Viera Glosíková, CSc.			
Hodnocení práce				
Obsah práce	odpovídá názvu práce	odpovídá s připomínkou X	odpovídá s výhradou	neodpovídá názvu práce
Struktura práce	odpovídá zcela tématu	odpovídá s připomínkou X	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům
Formální úprava	odpovídá požadavkům	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům X
Citace v práci	odpovídají normě	odpovídají s připomínkou X	odpovídají s výhradou	neodpovídají
Přílohy práce	vhodně doplňují téma	netýkají se tématu	jsou nevhodné k tématu	nejsou v práci uvedeny X
Seznam literatury	odpovídá tématu	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou X	neodpovídá
Počet stran práce	odpovídá požadavkům X	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům
Celkové zpracování tématu	odpovídá požadavkům	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou X	neodpovídá
Celkové hodnocení			vyhověl/a	nevyhověl/a
Doporučení k obhajobě			doporučuji	nedoporučuji

Připomínky, výhrady, zdůvodnění:

Bakalářská práce je psána česky a věnuje se románu *Berg* (1994) současné slovensko-rakouské spisovatelky Zdenky Becker(ové). V centru pozornosti autorky BP je téma románu - jak se protagonistky vyrovnávají s minulostí individuální i rodinnou, příp. národní. Děj románu se totiž odehrává na pozadí nedávné historie, počínaje obdobím konce 2. světové války, a konče devadesátými lety minulého století. Na jedné straně se objevuje problém transferu obyvatel Československa německé národnosti, který je vnímán jako vyhnání na základě kolektivní viny, na druhé straně je protagonistka představitelkou emigrantů z Československa v 80. letech a existenčního modu těchto lidí v demokratické zemi jako je Rakousko.

Autorka BP strukturovala svoji práci logicky tak, že je poměrně jasná a opodstatněná návaznost jednotlivých kapitol i jejich členění, navíc jako absolventka studia dějepisu prokázala schopnost zasadit románový děj do širšího historického rámce. Fiktivní příběh je sice smyšlený, je však povytce umělecky pravdivý, založený na autobiografickém fundamentu samotné spisovatelky.

V práci by měla autorka vysvětlit, co přesně chtěla na s. 20 vyjádřit slovním spojením „morálně správně“ ve své formulaci: „[...] Jana je obeznámena s přítomností Němců v českém pohraničí. Nikdy si však nepřipustila, že museli z nějakých důvodů odejít, že jejich odsun pravděpodobně nebyl morálně správný.“

Postava Inge představuje sudetskou Němku, která na základě Postupimských dohod musela opustit svou vlast a žít v Německu. Považuje to za křivdu, s níž se nedokáže smířit a nechce mít s Čechy nic do činění. Protagonistku románu, Janu, identifikuje jako osobu narozenou v Československu, a přesto se k ní nechová jako k nepříteli, právě naopak. Autorka BP na s. 41 však píše: „Z textu vyplývá, že Inge sice odpouští Janě Horákové, ale stále se drží svého dosavadního postoje.“ Nelze to spíš interpretovat tak, že Inge odpuštěním Janě Horákové učinila první krok k odpuštění obyvatelům své bývalé vlasti?

Na s. 35/36 Barbora Vildová zmiňuje negativně vyličenou postavu gardisty: „Jeden z gardistů je vzrůstově (vzrůstem?) menší než Karl Schulz, přesto má nyní navrch. V této postavě je ukázána absurdita a nespravedlnost dané situace.“ Samotné konstatování „visí ve vzduchu“. Jakými prostředky se spisovatelce podařilo prostřednictvím vcelku anekdotické postavy vyjádřit „absurditu a nespravedlnost dané situace“?

Předložená BP vykazuje mnohé významové nepřesnosti a chyby v oblasti terminologické („dějinná linka“ místo „dějová linka“, „Demokratická německá republika“ místo „Německá demokratická republika, dále s. 13, 17, 19, 20 ad.), faktografické (např. spisovatelka nebyla emigrantkou, ale přesídlila oficiálně do Rakouska poté, co se provdala za občana této země), stylisticko-formulační a gramatické (s. 7, 8, 11, 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 25, 32, 33, 39 ad.). Chyby jsem vyznačila do vytištěného exempláře BP. Za nedostatek považuji rovněž chybějící označení kapitol, takže se jen stěží dá rozlišit název kapitoly a subkapitoly. Samotné názvy jednotlivých kapitol jsou někdy formulačně matoucí, např. „**Dějinná** linka klíčových momentů v románu *Berg*“, nebo „Vyrovnaní se s minulostí **určených** postav románu *Berg*“. Autorka práce je bohužel také nedůsledná v používání kurzivy, kterou obvykle bývají označovány názvy děl, dále v překladech citátů z románu. Vyskytují se také občasné překlepy a chyby v interpunkci.

Za málo profesionální považuji způsob čerpání zásadních informací pro studentskou závěrečnou práci z denního tisku (idnes.cz, Aktuálně.cz apod.)

Za nejzávažnější negativní stránku této práce, předložené na Katedře germanistiky, považuji shrnutí v německém jazyce. Je velmi stručné, ale téměř každá věta vykazuje gramatické či stylistické chyby. Absolventka bakalářského studia nemůže ukončit studium s prezentací tak omezených znalostí studovaného jazyka. Předpokládám, že došlo k nedopatření a studentka zveřejnila počáteční verzi textu bez finální korektury. Doporučuji tedy německojazyčné shrnutí nejen opravit do korektního znění, ale zároveň i rozšířit. Dále doporučuji stávající text BP doplnit a v určitých částech přepracovat na základě připomínek v posudku vedoucí práce i oponentky. BP musí být rovněž upravena podle formálních požadavků kladených na tento typ práce. Zároveň bych doporučila konzultovat stav přepracovaného textu s vedoucí práce.

Na základě velkého množství negativních připomínek bakalářskou práci nedoporučuji k obhajobě.

V Praze dne 26. 08. 2020

doc. PhDr. Viera Glosíková, CSc.